

*ДИМИНУТИВНЫЕ СУБСТАНТИВНЫЕ ПРОИЗВОДНЫЕ
(НА МАТЕРИАЛЕ АНГЛИЙСКОГО ЯЗЫКА)*

О.А. Сытенко

*Горловский институт иностранных языков,
Донецкая Народная Республика, г. Горловка, ул. Рудакова, 25;
sytenko78@mail.ru*

В статье рассматривается специфика функционально-семантических и структурных особенностей диминутивных субстантивных производных единиц на материале английского языка; анализируется и систематизируется терминологический аппарат общетеоретического исследования категории диминутивности; устанавливается статус категории диминутивности в системе грамматических категорий. Автором определяются особенности парадигматической структуры категории диминутивности в английском языке; описываются морфологические субстантивные средства выражения категории диминутивности, исследуется структура категориальной семантики диминутивности, определяются области ядерных и периферийных диминутивных компонентов в функционально-семантическом аспекте, анализируются способы формирования диминутивных субстантивных производных в исследуемых языках и их продуктивность.

Ключевые слова: диминутивность, фундаментальные и периферийные семантические признаки, синтетическая и аналитическая формы, функция.

Спектр категориальной семантики диминутивности, особенности ее проявления требуют основательного анализа для определения регулярности/нерегулярности определенных средств реализации той или иной семантики и установления специфики градуальности такой семантики, наличия средств имплицативной модификации категориальной семантики диминутивности, что актуализирует проблему адекватного воспроизведения такой семантики специализированными/неспециализированными средствами английского языка. Последнее подтверждает актуальность анализа категориальной семантики диминутивности, которая в английском языке представлена целым спектром эксплицативных и имплицативных средств, анализ которых является предметом исследования данной статьи. В силу этого чрезвычайно важной представляется необходимость проследить функционально-семантический диапазон форм диминутивности и определить соответствующие словообразовательные средства ее выражения на материале

182

английского языка.

Диминутивность является универсально-типологическим явлением, поскольку в самой человеческой природе заложена потребность дифференцировать отношение к лицу, предмету или явлению и выражать определенным образом собственную эмоционально-экспрессивную оценку участника/неучастника коммуникативно-речевого акта. Диминутивность может быть квалифицирована как системно-языковое явление, поскольку на отдельных языковых ярусах (лексическом, синтаксическом, морфологическом, словообразовательном) уже закрепились определенные средства для ее регулярной реализации.

Категория диминутивности как категория языка и мышления зафиксирована в первых письменных памятниках славянских и германских языков [5], и это свидетельствует о том, что понятие эталона и сравнение с ним в акте номинации градуированных признаков существовали в сознании древних людей – носителей разноструктурных языков.

С тех пор диминутивные образования были предметом исследований многих лингвистов, в частности, М.В. Ломоносова, А.А. Потебни, К.С. Аксакова, Л.А. Булаховского, В.В. Виноградова, О. Есперсена, М.В. Кравченко, Г. Марчанда, Г. Суита, А. А. Шахматова, Л.В. Щербы и др. В многочисленных философских и лингвистических трудах, посвященных описанию категории диминутивности, эта категория определяется как основополагающая, которая квалифицирует любую сторону предмета, процесса познания и представляется их целостным признаком в процессе сравнения с другими предметами [6, с. 76].

Термином «диминутив» определяются уменьшенные слова, содержательная структура которых представляет, как отмечает А.И. Макарова, «своеобразный семантический синтез, интегрирует одновременно значение размерного признака объективно существующих предметов и эмоционально-оценочного отношения к ним со стороны говорящего» [4, с. 24]. Но диминутивность не исчерпывается выражением лишь уменьшительной и

субъективной оценок, она значительно шире: «охватывает еще и понятия об уменьшительном, сниженном качестве предметов, существ или явлений ... Как реальная уменьшительность объясняется и неполнота проявления признака предмета или явления» [3, С. 109-189]. В значении объективной уменьшительности следует также выделять значение невзрослости, которое является разновидностью значения объективной уменьшительности, ибо оно указывает на малых животных, птиц, насекомых и т.п., которые еще не достигли взрослого возраста.

Итак, диапазон оттенков категории диминутивности в английском языке достаточно широк – от указания на уменьшительность размера, веса, возраста, объема; от восторга, сострадания, ласковости, кротости до пренебрежения, иронии, сарказма и др. Эти и другие оттенки значений дифференцируются в широком или узком контексте, который позволяет, хотя и не всегда до конца, разграничивать значение уменьшительности и эмоциональности, часто очень тесно переплетаются. Контекстуальное поведение диминутивов в сопоставляемых языках позволяет установить общие и отличительные особенности их функционирования в речи, где наблюдается определенное логическое соотношение между функцией диминутива и жанром текста, в котором он употребляется. Диминутивы являются продуктивным источником проявления экспрессии в английском литературном языке.

Исследуя структурные характеристики категории диминутивности, следует заметить, что ее словообразовательная специфика определяется наличием словообразовательных аффиксов, которые передают модификацию признака. Вопрос производительности/непроизводительности того или иного аффикса неотрывно связан с семантическим уровнем. Синтетические уменьшительно-оценочные формы формируют парадигматический ряд категории диминутивности. Они представлены аффиксальными морфемами, которые в своем развитии приобрели определенное значение, и присоединяясь к основе, соответственно изменяют ее значение.

Одним из объективных критериев измерения уровня диминутивности

языка выступает количественное соотношение диминутивных суффиксов. Это соотношение только для именных образований русского и английского языков составляет примерно 64:16, что свидетельствует о достаточно ограниченном использовании суффиксальных морфем германскими языками для оформления диминутивных производных, и мотивируется аналитизмом грамматического строя германских языков.

Смысловые оттенки уменьшительности/эмоциональности передают фактически те же суффиксы, семантику которых детерминируют основа, с которой сочетается суффикс, и контекстуальное окружение. Чаще всего значение уменьшительности передают суффиксы: *-ling, -let, -ette, -ock* (*oakling, ashling, booklet, statuette, hillock*); уменьшительности-ласкательности (в словах для обозначения общих названий живых существ, детей, животных, птиц и лиц, связанных родственными связями) передают суффиксы: *-y, -ey, -ie* (*poorie*), *-ling* (*doveling, calfling, motherling*), *-et* (*moppet, poppet*), *-ock* (*kittock*), *-kin* (*babykin, lambkin, ladykin*); на значение ласкательности (в словах для обозначения общих названий лиц и лиц, преимущественно взрослых, связанных родственными связями) указывают суффиксы: *-y, -ey, -ie* (*granny, daddy, hubby, lassie, mummy, dovie*); для передачи негативного оттенка используются такие суффиксы: *-ling* (*kingling, lordling*), *-let* (*kinglet, princelet, squirelet*), *-kin* (*princekin*). Для передачи ласкательной или уничижительной коннотаций эти суффиксы, как правило, присоединяются к анимативным существительным и широко проявляют свои семантические оттенки в прямой речи при обращении: *You may count on me, dovie. Come along, prettykin, or I might be tempted to kiss you again. You stinking puppy! he exclaimed. You miserable little whelp.*

В английском языке среди именных суффиксов только *-et, -ette, -y, -let, -ling* и *-ule* считаются относительно частотными, а продуктивными - *y, -let* и *-ling*.

Диминутивные суффиксы английского языка сочетаются преимущественно с субъективной (*storiette, sparklet, roundel, spoonie, wifock, townkin* т.д.) и адъективной основами (*deary, softling* и др.), значительно реже с глагольной (*yeaneling, cicky* т.д.) и числительной (*firstling* и др.) основами.

Вследствие отсутствия в английском языке самой грамматической категории рода незрелый субъект не имеет гендерной идентификации: *duckling, lionet, child, kid* и т. п. Значение незрелости, как правило, передается средствами, близкими к словосложению: *eagle – eaglet, bear – bear-cub*. Независимо от эмоционально-экспрессивной окраски подобных диминутивных единиц, значение дифференциального элемента в пределах лексического значения основы остается идентичным, степень выражения значения незрелости не меняется [1, с. 73].

Для современного английского языка характерны субстантивные образования первой степени диминутивности, зафиксировано лишь несколько лексем в английском языке с оттенком ласкательности второй степени (*nanny, mummy, daddy, mannikin, lassiock, doorikin*) [2, С. 81-85]. К основе слова в английском языке может присоединяться преимущественно только один суффикс, различные степени диминутивных значений передаются в основном лексико-синтаксическими средствами, среди которых преобладают прилагательные лексемы типа *little, small* и т. п.

Несмотря на довольно широкое использование аффиксации для выражения диминутивности в английском языке, количественные и частотные показатели использования этих форм для обозначения уменьшительности-эмоциональности весьма ограничены. Применение морфологических уменьшительных форм значительно сузилось за последний период развития германских языков в целом. Они используются для образования новых лексем, однако для пополнения словарного состава английского языка суффиксация играет значительно меньшую роль и не имеет такой четкой семантической дифференциации и градации.

Литература

1. Загнітко А.П. Теоретична грамати́ка української мови: Морфологія. Донецьк: изд-во ДонНУ, 1996. 436 с.
2. Корунець Л.І. Категорія демінутивності в англійській та українській мовах // Мовознавство. 1981. № 4. С. 81–85.

3. Кравченко М.В. Зменшено-емоційні іменники в сучасній українській мові // Словотвірна структура слова. К. : изд-во Наукова думка, 1981. С. 109–189.

4. Макарова А.И. Именная деминутивная система молдавского языка (деривация): автореф. дис. на соиск. науч. степени канд. филол. наук. Кишинев, 1970. 27 с.

5. Срезневский И.И. Словарь древнерусского языка: в 3 т. М.: изд-во Книга, 1989. Т. 1. Ч. 2 : Е-К Репринтное изд. 1469 с.

6. Фрумкина Р.М. Цвет, смысл, сходство : аспекты психолингвистического анализа. М. : изд-во Наука, 1984. 302 с.

References

1. Zagnitko A.P. Teoretychna gramatyka ukraïnskoi movy: Donetsk: DonNU, 1996. 436 s.

2. Korunets L.I. Kategoriia deminutyvnosti v angliiskii ta ukraïnskii movakh // Movoznavstvo. 1981. № 4. S. 81–85.

3. Kravchenko M.V. Zmenshenno-emotsiini imennyky v suchasniï ukraïnskii movi // Slovotvirna struktura slova. K. : Naukova dumka, 1981. S. 109–189.

4. Makarova A.I. Imennaia deminutivnaia sistema moldavskogo yazyka (derivatsyia): avtoref. dis. na soisk. nauch. stepeni kand. filol. nauk. Kishinev, 1970. 27 s.

5. Sreznevskii I.I. Slovar drevnerusskogo yazyka : v 3 t. M. : Kniga, 1989. T. 1. Ch. 2.: E-K Reprintnoie izd. 1469 s.

6. Frumkina F.M. Tsvet, smysl, skhodstvo : aspekty psikholingvisticheskogo analiza. M.: Nauka, 1984. 302 s.

DIMINUTIVE NOUN DERIVATIVES

O.A. Sytenko

*Gorlovka Institute of Foreign Languages,
846, Donetsk Public Republic, Gorlovka, Rudakova st., 25;
sytenko78@mail.ru*

The article deals with the specifics of the functional-semantic and structural features of the

187

diminutive substantive derived units on the material of the English language; the terminological apparatus of the general theoretical study of the category of diminutiveness is analyzed and systematized. The status of the category of diminutiveness in the system of grammatical categories is established. The author determines the features of the paradigmatic structure of the category of diminutiveness in English; morphological substantive means of expressing the category of diminutiveness on the material of the language under analysis; the structure of the categorical semantics of diminutiveness is studied, the areas of the functional-semantic aspect are determined, the ways of forming the diminutive substantive derivatives and their productivity are analyzed.

Keywords: diminutiveness, fundamental and peripheral semantic features, synthetic and analytical forms, function.